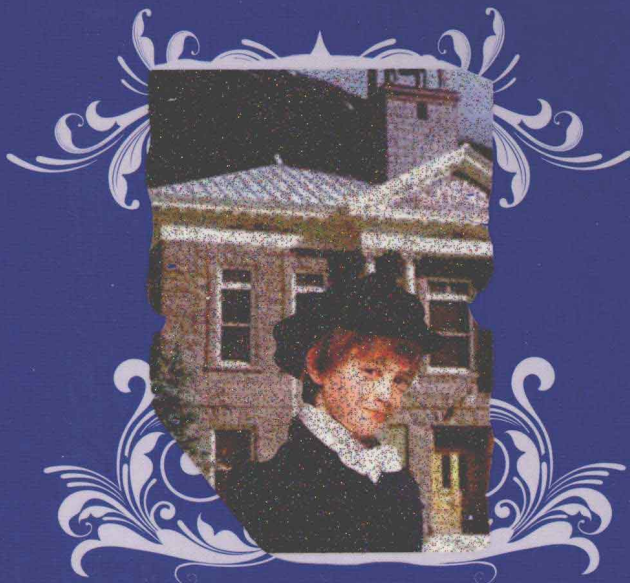




《教育部“语文课程标准”指定书目》

语文新课标必读丛书



David Copperfield

大卫·科波菲尔 精编

【英】查尔斯·狄更斯 著

读 练 考 精编版

钱海水 主编

名师点评
精批详注
读练结合



新世界出版社
NEW WORLD PRESS



《教育部“语文课程标准”指定书目》

语文新课标必读丛书



David Copperfield

大卫·科波菲尔 精编

【英】查尔斯·狄更斯 著

读 练 考 精编版

钱海水 主编



新世界出版社
NEW WORLD PRESS

图书在版编目(CIP)数据

大卫·科波菲尔(精编)/(英)狄更斯(Dickens,C.)著; 钱海水主编.

-- 北京: 新世界出版社, 2011.3

(语文新课标必读丛书)

ISBN 978-7-5104-1685-9

I. ①大… II. ①狄… ②钱… III. ①长篇小说—英国—近代—缩写本 IV. ①I561.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第021010号

大卫·科波菲尔(精编)

作者: (英) 查尔斯·狄更斯(Dickens,C.)

主编: 钱海水

责任编辑: 慧 钰

出版发行: 新世界出版社

社 址: 北京西城区百万庄大街24号(100037)

发行部: (010) 6899 5968 (010) 6899 8733 (传真)

总编室: (010) 6899 5424 (010) 6832 6679 (传真)

<http://www.nwp.cn>

<http://www.newworld-press.com>

版权部: +8610 6899 6306

版权部电子信箱: frank@nwp.com.cn

印刷: 北京市佳明伟业印制有限公司

经销: 新华书店

开本: 710×1000 1/16

字数: 220千字 印张: 11

版次: 2011年3月第1版 2011年3月第1次印刷

书号: ISBN 978-7-5104-1685-9

定价: 13.80元

版权所有, 侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页等印装错误, 可随时退换。

客服电话: (010) 6899 8638

出版说明

教育部制定《全日制义务教育语文课程标准》和《普通高中语文课程标准》的基本精神,是要培养新一代公民具备良好的人文素养和科学素养,拥有创新精神、合作精神和开放的视野,提升包括阅读理解与表达交流在内的多方面的基本能力。阅读是语文教学的主要途径和基本方式,“新课标”对语文阅读教学给予了极大关注,明确规定了学生的阅读量,并推荐和指定了具体的阅读书目。

为了有效实现新课标对中小學生指定的阅读目标,我们特别邀请了国内教育界权威专家和众多中小学语文特级教师,按照“新课标”指定书目编写了本套《语文新课标必读丛书》,奉献给广大中小學生读者。与同类图书比较,本丛书还具有如下特色:

强大的编辑团体,由教育专家和一线优秀教师组成

邀请北京师范大学、清华大学、首都师范大学、北京外国语大学等国内著名高校的知名教授出任该套丛书顾问和编委,本书导读、旁批旁注、点评、篇后思考题等内容由北京、上海、湖北、江苏、广东、福建等省市的一线优秀语文教师直接编写,阅读提问的形式和要求,符合各省市中考和高考阅读试题。

权威的版本,完全依据“新课标”编写

本丛书所选的书目,符合“新课标”指定书目,并精选了最权威的版本,不作删节,保持其文学名著的原汁原味。

新颖的体例,紧跟中小学生的认知水平

每部书对重点章节都做了旁批旁注,并精心编写了“走近作者”、“内容梗概”、“特色人物”、“阅读导航”、“名师点评”、“篇后思考题”等栏目,有助于学生在对作品理解的基础上,提高艺术鉴赏水平。

学生的良师益友

本丛书由新世界出版社出版。

本套“语文新课标必读丛书”是为提高广大中小学生的阅读理解能力而为他们量身定做的。我们相信它一定能够成为中小学生的良师益友,成为中小学生的家庭必备藏书。

编 者

阅读导航

Yue du dao han



作者生平

查尔斯·狄更斯(1812-1870),1812年2月7日星斯五生于朴特西的兰德波特,英国著名批判现实主义作家,享誉世界的文豪。他出身贫寒,父亲约翰·狄更斯是一个普通的小职员,在海军军需办事处任职,他和伊丽莎白·白罗成婚后,生了8个孩子,除两个幼年夭折外,狄更斯是他们的第二个孩子。狄更斯12岁时,父亲因负债而锒铛入狱,由于家境所迫,狄更斯只能到一家皮鞋油作坊当学徒,后来在律师事务所和新闻报社工作,因此广泛地接触了当时的英国社会。

狄更斯于1835年开始创作小说,第一部长篇小说《匹克威克外传》(1836-1837),讲述了商人匹克威克和朋友们在英国各地游历的故事。这部小说的问世,使狄更斯一举成名。此后,他还创作了《奥列佛·忒维斯特》(《雾都孤儿》)(1837-1838)、《尼古拉斯·尼克儿贝》(1838-1839)、《老古玩店》(1840)。

19世纪40年代,狄更斯的小说创作进入了第二个阶段。1842年,他受邀访问美国,但美国给他留下的印象并不好,因此,他发表了《美国札记》对自己所看到的现象进行了批判。他创作了小说《马丁·朱述尔维特》(1843)、《董贝父子》(1848)以及具有自传性质的长篇小说《大卫·科波菲尔》(1850)、《圣诞故事集》(1843-1848)。

五六十年代,狄更斯的小说创作进入了第三个阶段,也是他创作的高峰期。长篇小说《凄凉院》(1852-1853),揭露了英国司法系统的腐败。《小杜丽》(1855-1857)讲述了女主人公小杜丽的父亲和情人因负债而先后入狱的故事。在《我们共同的朋友》(1864-1864)中,作者把当时的英国比作一个巨大的垃圾堆,猛烈地批判了当时的社会。这一时期他的重要作品,还有《伟大的期望》(1860-1861)、《艰难时世》(1854)和《双城记》(1859)。

背景重现

狄更斯在创作《大卫·科波菲尔》时才37岁,此前已经有七部小说出版,为作者带来了巨大的声誉。在开始写《大卫·科波菲尔》的前几年,作者就有了写自传的打算,但

并不想将它发表，而是要留在自己的遗稿之中，等自己去世后，再让别人发现它。

在这本自传中，他计划写出对自己性格的形成影响最大的两件事，也是让狄更斯感觉非常痛苦的人生经历。第一件事情便发生于作者 12 岁的时候，由于父亲入狱，家里经济窘迫，他只能离开学校，到伦敦一家黑鞋油作坊里干了好几个月的活。这段人生经历在《大卫·科波菲尔》的第十一章《忍辱下的求生》中有所反映。第二件事情，是狄更斯 17 岁的时候，爱上了一个银行家的女儿玛利亚·毕德奈尔，但是他对心上人的追求却没有取得成功，这令年轻的狄更斯十分苦恼。由于失恋所带来的痛苦让狄更斯难以下笔记述这段人生经历，因此，他只把在黑鞋油作坊的经历记述了下来。

1847 年，一个极其偶然的机，狄更斯最亲密的朋友约翰·福斯特看到了狄更斯所写的这个自传，他向狄更斯提出了一个建议，将这个自传写成小说。两年后，1849 年 1 月，狄更斯第一次去雅茅斯，这再次触发他去写这部小说。于是，在这一年的初春，他终于开始创作这部历经十八个月、带有自传性质的长篇小说，也是他所有作品中自己最喜欢的一本——《大卫·科波菲尔》（“心底里总有一个孩子被我更为宠爱，他就是大卫·科波菲尔”）。

内容精要

本书是狄更斯的一部带有自传性质的长篇小说，作者从大卫·科波菲尔出生时写起，一直写到他长大成人，成为一名知名的作家，并与艾格尼幸福地结合。

大卫·科波菲尔在出生前六个月，他的父亲已经去世，是他的母亲还有善良的保姆博各提抚养了小科波菲尔。可是后来，大卫的母亲与麦德逊结为夫妇，小科波菲尔的噩运就开始了。在家里，他经常遭到继父麦德逊先生的殴打，母亲在麦德逊的监视下，也无法像以前一样来关心小科波菲尔。他只能通过阅读来小说来获得快乐与短暂的平静，可最终，他还是被冷酷的麦德逊姐弟送到了撒伦学校去学习。在撒伦学校，大卫的境遇仍然很糟糕，他遇到了冷酷无情、以折磨学生为乐的克里克先生，他刚来到撒伦学校，就被迫背上了“注意！他咬人”的牌子，备受凌辱。在这里，大卫遇到了斯托夫和特莱德两个朋友。

大卫的母亲由于不堪麦德逊姐弟的折磨而去世，大卫在生日的那天听到了这个噩耗，随后，他又被终止了学业，被麦德逊先生送到了麦德逊·格伦华货店打工。在这里，大卫结识了密考伯先生一家。由于大卫无法忍受在货店里所过的屈辱生活，便跑到乡下，找他在世上唯一的亲戚——姨妈贝茨小姐。贝茨小姐收留了大卫并送他去学习，并希望他成为一名讼诉师。在大卫的不懈努力下，他最终成为了一名出色的作家，过上了幸福的生活。

小说还写了大卫·科波菲尔的两次婚姻，第一次是与美丽但不会料理家政的多洛小姐的结合，第二次则是与小说中的一个完美的女性角色艾格尼的结合。从这两次婚姻中，我

们能够看出狄更斯是如何看待爱情与婚姻的。而小说中艾米莉的恋爱则是一场悲剧，她离开自己的未婚夫与斯托夫私奔，最终遭到“始乱终弃”的不幸结局。

本书指南

从孤儿到作家 一部苦难孤儿的奋斗史

——《大卫·科波菲尔》导读

这部小说讲述的是一个父母双亡的孤儿——大卫·科波菲尔的故事，他从一个孤苦无依的孤儿，成长为一名社会上知名的作家，其间，遭受了许多的苦难，付出了许多的汗水。

大卫在父母双亡后，被送到麦德逊·格伦华货店打工，但是他不甘心于这种生活，于是，他毅然反抗，离开了货店，孤身一人前去多佛投奔姨奶奶——贝茨小姐。在这漫长的旅途中，他遭遇到了许多艰辛：箱子和钱被长腿青年抢走，补锅匠的恐吓与侮辱，身无分文、缺衣少穿的窘境，露宿街头的凄凉……但是幼小的大卫凭借着顽强的毅力与不屈的信念，战胜了一切困难，到达了多佛，见到了姨奶奶贝茨小姐，他的人生命运才赢来了一次重要的转机。从此以后，他珍惜来之不易的学习机会，不怕吃苦，他刻苦地学习法律、学习速记，还利用其他时间去学习写作，终于成为了一名出色的作家。从一个孤儿到一名作家，他付出了无数的汗水，在他的成长过程中，他始终牢记着姨奶奶贝茨小姐对他的忠告：“千万别下流卑俗，千万别虚伪矫饰，千万别阴险毒辣。”大卫·科波菲尔的成功，对于我们来说，具有重要的启示意义。

大卫·科波菲尔之所以成功，除了他自身不懈的努力，还有周围那些善良的人对他的帮助，比如抚养他长大的贝茨小姐和保姆博各提、善良正直的博各提先生和汉姆、心地纯洁的特莱德、思想崇高学问渊博的斯特朗博士、热情的韦克菲先生等人。没有这些善良的人们，也就没有大卫后来的成功。

与这些好人们相对立的，是像乌利亚·希波、利提摩先生这样的品德败坏的人，他们做出了许多坏事，即使被抓进了监狱，也死不悔改。除了他们之外，还有冷酷无情的麦德逊姐弟、以殴打学生为乐的克里克先生、自私任性的斯托夫，构成了小说中的另一组人物形象。在讲述这些人物的情节中，我们也可以看出作者对当时英国教育制度和司法制度的批判。

小说围绕着大卫，还刻画了三位个性鲜明的女性形象：艾米莉、多洛和艾格尼。艾米莉美丽而头脑简单，一心想过贵妇人的生活，终于被外表光鲜的斯托夫诱骗，离开了诚恳善良的汉姆，而与斯托夫私奔。多洛的美使大卫一见倾心，二人最终结合，由于多洛不善理家，所以婚姻并不美满，多洛最终因病辞世。艾格尼则是全书中一个完美的女性，她的身上具有理想女性的一切美德，在多洛辞世之后，嫁给了大卫。

虽然这是一部讲述孤儿成长故事的小说，但是全书写得十分幽默，可读性很强，让读者在笑声中受到许多人生的启示，小说精心塑造了滑稽可笑的密考伯先生（以狄更斯的父亲为原型）和狄克先生，由于此书的成功，密考伯先生也成为狄更斯小说中一个经典的文学形象。

总之，在狄更斯的众多作品中，这是一部非常独特的小说，因为，它在很大程度上，讲述的是作家自己的人生经历。所以，狄更斯在1867年再版序言中，认为这部小说是他最喜爱的一本。认真地阅读这部小说吧，从中你会发现狄更斯这位世界文豪的伟大之处。正如前苏联剧作家、文学评论家卢那察尔斯基所言：“他（狄更斯）是怀着极大的热忱写小说的。我们可以感觉到他时时刻刻都在爱 and 憎。作者一分钟也没有离开我们，我们仿佛听到他的心在跳动。作者把这份同情，这种响亮的笑声、他的眼泪、他的愤怒，以及他把每行字都当作亲骨肉，把每个典型都当作他个人的朋友或仇敌来对待的态度，给他的小说燃起了异乎寻常的热情。”

人物素描

大卫·科波菲尔

本书的主人公，在父母双亡后，被送到麦德逊·格伦华货店打工，但是他不甘心于这种生活，于是，他毅然反抗，离开了货店，孤身一人前去多佛投奔姨奶奶——贝茨小姐。贝茨小姐担当起了大卫监护人的角色，送他到坎特伯雷的学校读书。在这里，大卫见到了善良的斯特朗博士和艾格尼。此后，姨奶奶又不惜花去一千英镑帮助大卫进入代讼师的行业。于是，大卫进入了博士院的斯潘委与昭钦事务所，开始了试用期。此时，他爱上了斯潘委先生的女儿多洛，并最终与她成亲。这一时期，他也更加广泛地接触到了当时的英国社会，他刻苦地学习法律、学习速记，还利用其他时间去学习写作。可他的成长过程并不是一帆风顺，他遭到了许多的打击，乌利亚的阴谋、巴奇思的逝世、艾米莉的私奔、姨奶奶的破产、多洛的病逝……可最终，大卫成功地战胜了种种困难，成为了一名出色的作家，并与艾格尼幸福地结合。

艾格尼

韦克菲先生的女儿，美丽、善良、可爱、贤淑。艾格尼与大卫一样，是个可怜的孤儿。她的母亲在生下她两周之后，便惨然辞世。大卫在坎特伯雷求学期间，住在艾格尼的家里，与艾格尼结下了深厚的友谊。当邪恶的乌利亚逐渐地控制了韦克菲先生后，他的魔爪也伸向了美丽的艾格尼，艾格尼的命运岌岌可危。在这危险时刻，幸亏密考伯先生揭发了乌利亚的三条罪行，乌利亚最终锒铛入狱，艾格尼才躲过此劫。在多洛临死时，曾经嘱托艾格尼接替自己照顾大卫，当大卫鼓足勇气向艾格尼表露真心之后，艾格尼才说出了隐

藏在心中多年的秘密，原来，她一直深爱着大卫·科波菲尔。

贝茨小姐

她是大卫的姨奶奶，也是大卫·科波菲尔生命中最重要的人。她曾经有过一次失败的婚姻，爱上一个浪荡子弟，因此，她的性格变得古怪起来，比如她无比痛恨别人家的驴走进她门前的草地。但是她善良、热情、豪爽、仗义，在大卫独身一人来投奔她时，她毫不犹豫地担当起了抚养大卫的重担，她让大卫接受良好的教育，并培养他具有良好的品德。即使在面临破产时，她也丝毫没有气馁，仍然对生活充满了信心与希望。她爱着身边的人，她帮助过大卫、狄克先生、密考伯夫妇，她以她的热情感染着身边的人。每当小说中这个人物出场时，我们的心中都会感到无比的温暖。

密考伯先生

他是大卫·科波菲尔童年时的好友，两个人可以说是患难之交，在大卫成年之后，他又在书中多次出现。这是一个滑稽可笑的人物，他不会脚踏实地，却总有着远大的“理想”；他在生活中屡遭挫折，但却毫不在意，从不吸取教训；他的家一贫如洗，但却总是其乐陶陶，从不忘记兴致勃勃地给自己调制一杯潘趣酒。当你感到这个人不会有什么大作为时，他却精心策划了一场好戏，在众人面前，痛快淋漓地揭穿了乌利亚的三条罪行；并且令所有人难以想象的是，在远渡澳大利亚之后，他还成为了米德培港港区治安法官。小说中的密考伯原型，就是生活中狄更斯的父亲。

斯托夫

他是大卫在撒伦学校结识的好友，他英俊的外表、潇洒的举止、成熟的谈吐，使大卫倾慕不已。当他和大卫来到雅茅斯时，博各提先生、汉姆、艾米莉等人无不为了他的魅力所倾倒。当所有的人都认为斯托夫是个出类拔萃、值得信赖的人时，只有艾格尼看出了他掩藏在光鲜外表下的自私冷酷的心。后来，他携艾米莉私奔，远走他国，最终又无情地抛弃了艾米莉。这件事之后，斯托夫似乎远离了我们的视线。当大卫为了给汉姆送信，来到雅茅斯时，遇到了一场可怕的暴风雨，它无情地摧毁了海上的一艘船，而在这船上惨遭海难而死的人，正是斯托夫。

知识拓展

美国当代文学评论家乔治·福特所写评论文章《大卫·科波菲尔》：

“具体地说，一个丧父失母的孩子究竟需要什么呢？在一个一切都捉摸不定的世界上，他需要温暖的爱抚来补偿他失掉的母亲，他需要安全和智慧来补偿他失掉的父亲。

“揭示孤儿的孤独身世仍然是狄更斯小说的核心。

“小说里确是琐事繁多：一个指尖的感觉，一次葬礼会上蛋糕的香味，一间学校教室里在一个暖热的午后昏昏欲睡的感觉，老鼠在一个地下室脚步声……小说传达的生活气息丰富多彩之感却是通过在较小规模上，带着感情创作出来的一些琐事。”

苏联剧作家、文学评论家卢那察尔斯基评论文章《狄更斯》：

“幽默往往是狄更斯防御伤人太甚的生活打击的一块盾牌。”

狄更斯是伟大漫画家们的先驱和宗师。他从他实际生活过的环境中撷取典型，他又把典型提高到夸张的、大加渲染的、有时几乎是荒诞不经的地步。

法国安德烈·莫洛亚《狄更斯评传》：

“所以，狄更斯和英国人民共同具有一种生活的乐观主义哲学思想。和英国人在一起生活很长时间之后，不可能不看到‘狄更斯思想’渗透到一切行动之中，到达何种程度。

“狄更斯表达了基督教和西方文明中所有美好的东西，他是两个优点——善良和活跃的最真实的代表，这两者的结合是西方的独到之处。他将长期是一切热爱这个文明的人们的非常亲密的伴侣。”



目录

Contents

第一章	我出生的情况	[精读] 1
第二章	幼年的点滴岁月	12
第三章	家庭的陡然变迁	[精读] 23
第四章	我所遭受的凌辱	38
第五章	逐出门墙的前后	38
第六章	我所识渐广	39
第七章	就读撒伦的第一学期	39
第八章	假日里一个开心的下午	40
第九章	永志不忘的生日	40
第十章	无人问津的弃儿	41
第十一章	忍辱下的求生	41
第十二章	我要逃离这种生活	[精读] 42
第十三章	新的开始	[精读] 51
第十四章	生命的新旅程	68
第十五章	从头再来	68
第十六章	多方求教	[精读] 69
第十七章	他乡遇旧	89
第十八章	对往事的追溯	89
第十九章	观察后之发现	90
第二十章	斯托夫之府	90
第二十一章	小艾米莉	91
第二十二章	旧地逢新友	91
第二十三章	由狄克所言确定职业	92
第二十四章	我的初次放纵	92
第二十五章	幸运之神和小衰星	93
第二十六章	坠入爱河	93
第二十七章	托米·特莱德	94
第二十八章	密考伯先生的宣战	94
第二十九章	斯托夫府重游	95

第三十章	故人逝去	95
第三十一章	更重大的打击	96
第三十二章	遥远路途的开端	96
第三十三章	幸福时刻	[精读] 97
第三十四章	出乎意料的事	113
第三十五章	伤心难过	113
第三十六章	发奋图强	114
第三十七章	一盆冷水	114
第三十八章	崩溃	115
第三十九章	韦克菲和希波	115
第四十章	浪迹天涯	116
第四十一章	多洛的两位姑妈	116
第四十二章	挑拨事端	116
第四十三章	别样的追溯	117
第四十四章	家庭政事	117
第四十五章	姨奶奶的预见应验	118
第四十六章	所传来的消息	118
第四十七章	玛莎其人	118
第四十八章	家务琐事	119
第四十九章	坠入云雾	119
第五十章	圆梦	119
第五十一章	漫长旅途之开端	120
第五十二章	地动山摇 势如破竹	120
第五十三章	再次回顾	[精读] 121
第五十四章	亏欠负债	127
第五十五章	狂飙	127
第五十六章	遗憾又添新愁	127
第五十七章	漂居海外	[精读] 128
第五十八章	离开故土	139
第五十九章	回归故里	139
第六十章	艾格尼	[精读] 140
第六十一章	两个发人深省的忏悔者	[精读] 149
第六十二章	明灯引路	159
第六十三章	有朋自远方来	160
第六十四章	最后一次回首	160

部分思考题参考答案	161
-----------------	-----



导读

在开篇，作者为我们讲述了大卫·科波菲尔出生时的故事，在大卫出生前六个月，父亲去世，年轻的母亲成为了寡妇。姨奶奶贝茨小姐在得知父亲死讯后，来到了大卫的家——栖霞庐（当然，姨奶奶对这个名字非常不满），贝茨小姐的到来使妈妈、博各提、汉姆，甚至是我接生的齐利浦都大吃一惊，总之，贝茨小姐是一个奇怪的女人，她的首次出场，使整个场面变得热闹起来。

第一章 我出生的情况 [精读]

我必须做到这一点：得让人们明白这本书的主人公是我而不是其他任何人。我的这篇评传便从我降临到这个世上时开始写起。我记得（别人是这样告诉我的，而我也相信是这样的）我出生的时候是一个周五的夜里十二点。他们说钟声才刚刚敲响，我便哇哇地落地了，真是分秒不差。

我正好出生在那一天，也碰巧出生在那个时刻。所以我的保姆和一些有思想的女邻居们便对此产生了自己的看法，而且在我出生的几个月前，她们便对我报以较大的注意了。在她们看来，首先，我的命不好，一生肯定多灾多难；再者，我有看见鬼魂的异禀。她们坚信，只要是出生在周五夜半后的几个小时之内，这个孩子都会很不走运，而且都有看见鬼神的本领，这是天赋的，男女都不例外。

有关第一点我不用多说什么，因为我自身的经历足以证明它灵验的程度。而第二点我只能说当我还在襁褓之中时，这个本领便已被我糟蹋光了，因为到现在为止我还从未曾体验过。不过就算这种本领不存在了，我也毫不在意，要是现在还有谁拥有这份异禀，那我便由衷地祝福他能够一辈子拥有。

我是带着一层胎膜生下来的。^① 后来便在报上登出广告，要以十五几尼的低价出售。不知是不是海上的水手们囊中羞涩，还是人们并不信任胎膜而宁愿信任软木质的救生衣，反正只有一个人来购买，他是

* 名师批注 *

这本具有自传性质的小说从大卫·科波菲尔出生时写起，首段便显示出了本书的一大特色：幽默风趣的文笔。

为下文大卫·科波菲尔一生的艰难遭遇作好了铺垫。

本段讲了一个让人发笑的有趣故事，中彩的老太婆虽然是书中一个一闪而过的次要人物，但作者仍然把她刻画得栩栩如生。

① 英国，人们把出生带出胎膜作为大吉之事，尤其这胎膜可以保佑人不至于被淹死。



* 名师批注 *

个律师，多与证券经纪人交往，但他只肯出两镑现金，剩下的则全部用雪梨酒来抵押。尽管再三向他保证这胎膜会让他避免淹死之灾，他也不肯再多加半文钱。只好最终将广告作废，而白贴了一笔广告费。因为提到雪梨酒，我可怜的亲爱的妈妈正有一批要在市场上求售呢。然而在十年后，这个胎膜在我们那儿有五十个人要购买，他们以抽彩方式来决定由谁来购买。这五十个人每个人都先出半克朗，而中彩的人则只需出五个先令便能得到它。我当时也在现场，看到他们竟以这种方式出售我自己身体上的一部分，心里很不是滋味，也窘迫难安。我仍记得中彩的是一个挎着篮子的老太婆，她万般无奈地从篮子里摸出应该交的五先令，全是些半便士的硬币，最后还缺两便士半，尽管人们用了很长时间为她计算并向她说明这个问题，都毫无用处。只是后来倒有个事实，就是那个老太婆并没有被淹死，而是心满意足地在九十二岁高龄时寿终正寝，这在我们那儿是十分不简单的事，多年之后人们仍能清楚地记得。听说这个老太婆平时总对人夸口说她这一辈子除了过了座桥，并不曾在其他的水面上走过。而且在喝茶时（她酷爱喝茶），她总气愤地指责那些航海的水手和其他干这行的人，说这种游荡对上帝而言是种罪过。如果你要告诉她一些日常的生活用品比如茶也在其中，都是这些人用她所气愤的方式运来的，她也不明白，却总是斩钉截铁地说：“我们绝不乱跑。”

好了，现在该从胡言乱语中收回来言归正传了，从我的出生开始说起。

我的出生地是布伦得屯，属于萨福克郡，或者如苏格兰人所说的“在那儿”。我未生下来就没了父亲，当我睁开双眼时，我的父亲已经合上眼睛六个月了。即使是现在，当我想起自己的亲生父亲，竟然没有看见过我是什么样子，仍然有一种奇怪的感觉。从我记事时起，他在我幼小的心灵里所留下的影子，就是他那块灰白色的墓石，我们的那个小客厅里，壁炉在暖烘烘地烧着，蜡烛也放出辉煌的光，而我的父亲却躺在无边无际的黑暗中，因为门窗紧闭而不得进来。这在我的心中激起了无限同情的波澜，我觉得把他关在门外，简直是一种残忍。每当我回忆起这些来便有一种怪怪的感觉。

我父亲的姨妈，也就是我的姨奶奶，她可是我们家里一个举足轻重的人物，她叫特罗乌小姐，或叫贝茨小姐（关于她的故事我后面还会详细地说），而我的母亲常常只用后面的那个称呼，这是因为她畏于贝茨的威严才这样叫她，不过这种情况并不多见。我的这位姨奶奶曾经嫁给一个比她还年轻的丈夫，这个人也长得很英俊，可俗话说得好：“美在于行为之中”，在这个方面他便做得颇为不够，因为人们都怀疑

正是因为我一出生就失去了父亲，所以才有了此后一系列的悲惨境遇。

本段介绍了书中一个主要人物：我的姨奶奶贝茨小姐，诙谐地讲述了她的不幸婚姻，为下文的情节发展作铺垫。



* 名师批注 *

他曾殴打过贝茨小姐，甚至还有一次因为日常生活问题拌嘴时，竟想把贝茨小姐从三楼的窗户扔下去，他的这些劣行让贝茨小姐忍无可忍，最终给了他一笔钱，便和他分手了。他使用这笔钱去了印度，而据我们家中所流行的那个荒唐之极的说法，人们曾经在印度看见他骑在一头大象身上，旁边还坐着一个大狒狒。可我总认为，那不是狒狒，而应是贵妃或贵妃的女儿什么的人物。无论如何，当十年后传来他的死讯时，我真不知道贝茨小姐的感想如何。和他分开之后，她便恢复了原来的姓，并在一个遥远的海边小村里购置了一间小房子，带着一个女仆在那儿独自生活。人们都在想，她一定是想逃离这个尘世，而对世事不再问津了。

我坚信这一点，她有段时日里曾经很喜欢我父亲。可是我父亲却因婚姻问题让她难受得要死，因为她总认为我妈妈只不过是一个蜡油娃娃。尽管她压根儿就没和我的母亲谋过面，可却知道她不满二十岁。在贝茨小姐和我父亲疏远之后，他们便没再见过面。我父母结婚时，父亲比母亲年长一倍，而且他的身体又不是很健康，一年之后他便与世长辞了。就像刚才所言，他去世之后六个月，我才降临到这个世上。

很抱歉我要这样说：在那个重要的星期五下午，发生了一件特别的事儿，可我无法凭记忆来叙说这件事是如何发生的。

那时，我妈妈正在壁炉旁边坐着，她的精神萎靡不振，身子虚弱不堪，看着炉火的双眼中盈溢着泪水。想着自己，想着这个一出生便不见父亲的婴儿，伤心欲绝，对黯淡的前途充满着绝望，在楼上的抽屉里，早就放好了许多吉祥如意的别针^①，用以欢迎这个并不对他来到的世界感兴趣的孩子。刚才我也提到，那是三月里的一个天气晴朗却春寒料峭的下午，母亲在壁炉前坐着，心神不定，满心悲怆，正担心她怎样才能渡过难关。当她抬起头来拭泪的时候，透过窗户，她突然看见一个陌生的女人走进了花园。

我母亲又仔细地端详了一下这个陌生女人，凭感觉便能断定她一定是贝茨小姐。那女人在落日的余辉掩映下，从篱笆外面步姿生硬地走了进来，脸上的表情安详而冷漠。

她走到屋子前面时的独特表现又确证了她的身份。我的父亲曾经说过，我的这位姨奶奶的行为和一般人不同。她并没有去拉门铃，而是径自走到我母亲面前的那扇窗户跟前，鼻尖紧贴在玻璃上，朝屋子里张望着。我可怜的母亲后来曾回忆说，她因挤得太紧甚至于都快将鼻子压扁了，使之失去了血色。

姨奶奶认为大卫·科波菲尔妈妈是个“蜡油娃娃”，这是一个非常准确的比喻，妈妈美丽年轻，但是性格懦弱，不够坚强，这也是导致她悲剧命运的一个重要原因。

作者用幽默的文笔告诉我们用第一人称讲故事的局限性，即所讲的故事必须是主人公亲历亲闻的。

贝茨小姐具有独特的气质，也是这部书中作者成功塑造的一个典型文学形象。

① 别针：用来给小孩别尿布等等。



* 名师批注 *

幽默地点明
“我”与贝茨小姐
的缘分。

她的到来，使我母亲大吃一惊，因而我坚信我能够在星期五那天出生，实在得归功于贝茨小姐。

看到了贝茨小姐，我母亲顿时慌张得手足无措，站起身来，挪到椅子后面的墙角背身里去了。贝茨小姐便站在那儿，气定神闲地打量着屋子里面，那神情，酷似荷兰钟上的撒拉逊人。最后，她将视线终于转移到了我母亲的身上，她皱了皱眉，对着我母亲打了个手势，就像指使奴仆那样，让我母亲开门。我母亲便走过来打开了门。

“我想你就是大卫·科波菲尔太太吧？”贝茨小姐说道，她加重了语气，可能是由我母亲身上的孝服以及难看的面色而猜测到的。

“是的。”我母亲疲惫地回答道。

“特罗乌小姐，”她说道，“你应该听说过吧，我想准没错。”

我母亲便向她表达了她的荣幸，因为她早已久闻大名，但她心中并不舒服，所以尽管口中言是，可表情却没有能表现出荣幸的意思。

“对，她便近在眼前。”贝茨小姐说道。闻听此言，我母亲便低着头请她进屋。

她们走进我母亲刚刚呆过的那间小客厅。过道对面那间最好的房子里还没有生火，其实自我父亲去世之后，那间屋子便再也没有生过火。刚一坐下，我母亲便禁不住大哭起来。

“不要这样，不要这样！”贝茨小姐急忙安慰道，“好了，好了！”

可是我母亲没法控制住自己，一直到哭够了才停下来。

“孩子，把帽子摘下来。”贝茨小姐道，“让我仔细瞧瞧你。”

这个要求的确很过分，可我母亲因为实在畏惧贝茨小姐，因而尽管想不理她的话，也不敢这样做。于是便摘下了帽子，因为紧张，哆嗦的手竟把头发都弄得乱糟糟的，她的头发厚密而秀美，就这样披散在脸上。

“啊哟，天啦！”贝茨小姐惊讶地说，“你也还是个孩子呢！”

我母亲毫无疑问地显得非常年轻，甚至看上去比她的实际年龄还小。她做错了什么似的低着头，可怜的人儿！她哽咽着说自己尽管是孩子，可已经是寡妇了，况且只要还能活下去，还可能成为一个孩子般的母亲。说完大家都沉默了一会儿，然而此时母亲却依稀感觉到贝茨小姐在轻抚着她的头发，可她却觉得贝茨小姐的手并不是十分温柔的。她怯怯地看着贝茨小姐，却发现她把长裙的下摆卷起来对着炉火坐在那儿，眉头紧锁，双脚踏在壁炉沿上，手却叠放在膝盖上。

“究竟怎么了？”贝茨小姐突然间问道，“为什么要取‘栖鸦庐’这个名字呢？”

“你是指这所房子吗，姨妈？”我的母亲问。

此处细节描写告诉我们贝茨小姐不是一个拘于礼法的人。